

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 196)

### Inhalt

Einfluss der An- und Aufbaugeräte auf die Fahreigenschaften von Traktoren	201
Ursache und Hergang eines Traktorunfalles	206
Kurszentrum Riniken	208
Aus der Landmaschinen-Industrie	209
Die Seite der überbetrieblichen Maschinenverwendung	214
Tips für Sie	215
Berechnung der Maschinenkosten	218
Eine Kampfansage ...	232
Die Seite der Unfallverhütung	233
Die Seite des Strassenverkehrsrechtes	234
Wer macht es ihm nach?	235

Estumag, Sursee	242
Favre Robert, Payerne	244
Forrer Paul AG., Zürich	239
Früh Jakob, Münchwilen	247
Gehring Fritz, Matzingen	238
Griesser Maschinen AG., Andelfingen	243
HARUWY, Vernand	236
Henriod Paul, S. à r. l., Echallens	237
Hürlimann Hans, Wil	187
Iselin, Zürich	241
Kauf und Verkauf	242
Kléber-Colombes S.A., Zürich	U.S. 2
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Krautli Auto Parts AG., Zürich	236
Leclanché S.A., Yverdon	240
Matra Zollikofen	198
Matzinger AG., Dübendorf	240
Merk AG., Dietikon	235
Messer Ernst AG., Sissach	186
Müller A., Bättwil	196/247
Orion-Werke AG., Zürich	246
Ott Gebrüder AG., Worb	246
Pneu-Veith S.A., Payerne	193
Rapid AG., Dietikon	190-191
Saxer AG., Hegnau	248
Schilter & Co., Stans	192
Schweiz. Traktorverband, Brugg	239
UMA, Brugg	U.S. 3
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	193
Waadt-Unfall	235
Woods AG., Zürich	236/244
Würgler Hans F., Affoltern a.A.	216-217
Wyss Hans-Rudolf, Vernand	236
Zaugg Gebr. AG., Eggwil	245
Zumstein AG., Zuchwil	245

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	237
Aebi & Co. AG., Burgdorf	185
Agrar AG., Wil	U.S. 1 / 188/208
Agrar Leasing Forag, Zürich	235
Agrola, Winterthur	189
Albrecht Gebr., Stadel	241
Allamand S.A., Morges	213
Bachmann Ad., Tägerschen	238
Bär E.O., Bern	236
Beck F., Oberönz	244
Bucher-Guyer, Niederweningen	194-195
Claas G.m.b.H., Harsewinkel	209/211
Continental-Gummiwaren, Zürich	200
Dezhofer AG., Niederbüren	197

**Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»**



## **Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?**

**Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.**

**Den echten**

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

**Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.**

**Wichtig für Sie:**

**Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.**

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

**Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.**

**Wichtig für Sie:**

**Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.**

**Bestehen auch Sie ausdrücklich**

**auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.**

**Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von**

# **Continental**

